



Decentralizzare le strutture di controllo offre enormi vantaggi, soprattutto in termini di semplificazione progettuale, con conseguente riduzione dei costi legati alla macchina, al 'lead time' di progettazione, ai tempi di messa in funzione e consegna, agli eventuali 'retooling' futuri e alla manutenzione. Qui entra in gioco l'innovativo sistema di automazione PSS4000 di Pilz. La sua struttura è decentralizzata, ma permette all'utilizzatore di mantenere una chiara visione d'insieme della macchina o linea in ogni momento. Progettata per svolgere tutte le funzioni di automazione, controllo, sicurezza funzionale, motion, diagnostica e visualizzazione, la soluzione di Pilz combina al meglio i bisogni dell'automazione sicura e quelli dell'automazione standard. Il sistema PSS4000 si basa sugli I/O decentralizzati della famiglia PSSuniversal (con le serie di dispositivi PSSu PLC, Multi e I/O), collegati sulla rete Ethernet sicura Safeynet p, e utilizza la piattaforma di progettazione software PAS4000 Pilz Automation Suite, per un approccio mecatronico all'automazione.

[readerservice.it](http://readerservice.it) n. 01

Pilz Italia  
Via Meda, 2/A  
22060 Novedrate (CO)  
Tel. 031 789511  
Fax 031 789555  
info@pilz.it  
www.pilz.it

# Sommario

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>13 EDITORIALE</b><br/>Bus di campo: tutti uguali?<br/>Valerio Alessandrini</p> <p><b>14 IN BREVE</b><br/>Control&amp;Communication<br/>Orsola De Ponte</p> <p><b>16 COVER STORY</b><br/>La giusta via<br/>Giovanni Sangiorgio</p> <p><b>22 NORMATIVA</b><br/>Reti a regola d'arte<br/>Francesco Russo</p> <p><b>24 ON LINE</b><br/>Sensori wireless<br/>Valerio Alessandrini</p> <p><b>26 'PADRONI' DEL PROCESSO</b><br/>Ilaria De Poli</p> <p><b>32 PRIMO PIANO</b><br/>Dispositivi wireless per l'industria<br/>A cura di Paola Redili</p> <p><b>42 INSTALLAZIONE</b><br/>Dettagli da non trascurare<br/>Maia Marino</p> <p><b>46</b> Affilate e affidabili<br/>Marco Callari</p> <p><b>49 DOSSIER</b><br/>Internetworking: uso contemporaneo di più fieldbus<br/>A cura di Carlo Lodari</p> <p><b>50</b> Vantaggi a tutto campo<br/>Davide Tamellini</p> <p><b>54 TAVOLA ROTONDA</b><br/>Reti industriali fra safety e security<br/>Valerio Alessandrini</p> <p><b>60 BUILDING BLOCKS</b><br/>In campo 'senza fili'<br/>Mariano Severi</p> <p><b>66 SUL CAMPO</b><br/>Dal taglio alla spedizione<br/>Ilaria De Poli</p> <p><b>70</b> Occhio ai consumi<br/>Orsola De Ponte</p> <p><b>72</b> Sul pelo dell'acqua<br/>Stefania Galassini</p> | <p><b>78 TUTORIAL</b><br/>Quale bus per il processo?<br/>Cristina Paveri</p> <p><b>80 FLASH NEWS</b><br/>A cura di Paola Redili</p> <p><b>82 AGENDA</b><br/>A cura di Lucia Milani</p> |
|---|--|

## 32

### Primo Piano

Dispositivi wireless per l'industria



## 49

### Dossier

Internetworking:  
uso contemporaneo di più fieldbus

